

ES **Manual de empleo e instalación**

p. 2

IT **Istruzione d'uso e installazione**

p. 6

230

1. INFORMACIÓN GENERAL

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de la instalación y puesta en servicio de este aparato. Contienen información que usted debe conocer sobre la instalación, el funcionamiento, la seguridad y el mantenimiento.
- Este aparato está destinado únicamente a un uso doméstico.
- Compruebe el estado del aparato y del material de montaje nada más desembalarlo. Saque el aparato con cuidado del embalaje. No utilice un cuchillo afilado para abrir el embalaje. En caso de que el aparato se encuentre dañado, no lo instale y diríjase a NOVY.
- Conserve con cuidado estas instrucciones y entréguelas a la persona que pueda utilizar este aparato después de usted.
- Reciclaje del embalaje de transporte y del aparato antiguo Este aparato va protegido por un embalaje. Los materiales utilizados en él no son perjudiciales para el medio ambiente y son reciclables. Deshágase del embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Su aparato contiene también numerosos materiales reciclables. Por ello, los aparatos usados deben separarse de otros residuos. El reciclaje de los aparatos organizado por su fabricante se realiza así en las mejores condiciones, de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Consulte con su ayuntamiento o su distribuidor cuál es el punto de recogida de residuos más próximo para sus aparatos antiguos..



En este manual se utilizan diversos símbolos. A continuación se indica el significado de estos símbolos.

Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Explicación de una indicación en la campana
	Advertencia	Este símbolo indica una observación importante o una situación de peligro.

Siga esta instrucción para evitar lesiones y daños materiales.

2. SEGURIDAD

2.1 Precauciones antes del uso

- No realice cambios ni modificaciones en el aparato.
- El aparato debe tener toma de tierra y debe conectarse de conformidad con las normas locales.
- No utilice cables alargadores para conectarlo.

2.2 Uso del aparato

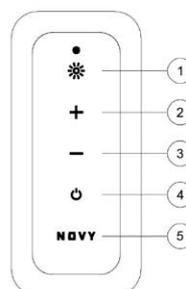
- No está permitido en ningún caso flambear alimentos bajo la campana.
- Mantenga una vigilancia permanente mientras fríe alimentos bajo la campana.
- En caso de incendio, apague siempre la campana..
- Nunca utilice agua para apagar llamas de grasa o aceite que se quema. Cubra la cazuela con una tapa que ajuste bien o con una manta ignífuga.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados.
- Apague la campana unos 30 minutos después de terminar la cocción. El tiempo de retardo se ha establecido en 30 minutos. Le recomendamos utilizar ese tiempo de retardo.
- Evite las corrientes de aire sobre la placa de cocina..
- Coloque sus utensilios de cocina de tal manera que los humos procedentes de estos alcancen la superficie de extracción de la campana.
- Cocina de inducción: en cuanto el contenido del recipiente empiece a cocer, baje la intensidad de la placa de cocina con el fin de limitar la producción excesiva de humos..
- Atención, ciertas piezas accesibles de la campana pueden calentarse al cocinar.

2.3 Precauciones para evitar daños en el aparato

- Las instrucciones de montaje describen la forma correcta de montaje. Lea estas instrucciones detenidamente.
- Compruebe la distancia entre la superficie de la cocina y la campana. Las alturas mínima y máxima se indican en las instrucciones de montaje.
- Nunca utilice la campana sin los filtros de grasa para evitar que la suciedad y la grasa penetren en la campana, lo cual a la larga afectará al rendimiento y al funcionamiento de la campana.
- Quédese siempre cerca cuando esté salteando, asando, preparando a la plancha o friendo alimentos. El aceite y la grasa sobrecalentados pueden inflamarse y provocar daños en la campana.

3. FUNCIONAMIENTO

Para encender la campana extractora es necesario activar antes el botón de encendido/apagado. Este se apaga durante las labores de mantenimiento del aparato. El botón se encuentra en la parte frontal, encima de la pantalla indicadora. Puede manejar la campana mediante el panel de mando.



- 1) Iluminación modo de cocción encendida/apagada
- 2) Aumentar velocidad
- 3) Reducir velocidad
- 4) Tecla de encendido / apagado
- 5) Tecla Novy: iluminación modo ambiental encendida/apagada

3.1 Extracción

Encendido / apagado

Pulse el botón 4 para encender el motor. La campana siempre se pondrá en marcha en el nivel en el que se apagó previamente.

Apagado con posición de retardo

Para seleccionar la posición de retardo, pulse una sola vez la tecla . La iluminación pasa al modo ambiental y el primer LED blanco de velocidad del motor se pone intermitente. El motor sigue funcionando 30 minutos en la posición de posventilación. Finalizado este tiempo, el motor se apaga. La iluminación se mantendrá encendida en el modo ambiental.

Utilice el tiempo de retardo de 30 minutos para que el filtro Monoblock pueda absorber los malos olores.

Apaga sin retardo:

Pulse el botón 4 dos veces.

Parada automática

Para evitar que la campana funcione durante un periodo demasiado largo, se apagará automáticamente tras 3 horas (cuando no se hayan realizado cambios en los controles). Solo el motor se apagará automáticamente. La iluminación permanecerá encendida.

Velocidad del motor

Para aumentar la velocidad del motor, pulse la tecla . Para reducir la velocidad, pulse la tecla . La velocidad del motor es regulable en 4 modos de funcionamiento. Elija el modo en función del grado de vaporización durante la cocción.



Un contacto térmico con autorrectificación garantiza el apagado del motor cuando se sobrecalienta. El motor se encenderá de nuevo cuando se haya enfriado. Es necesario determinar la causa del sobrecalentamiento. Puede deberse, por ejemplo, a que el contenido de una sartén se ha inflamado, el ventilador del motor está bloqueado o un objeto está cerrando (parcialmente) la abertura de extracción.

3.2 Iluminación

Hay dos tipos de iluminación: modo de cocción y modo ambiental.

Modo de cocción

El modo de cocción ofrece una iluminación óptima para cocinar. Este modo de iluminación tiene una intensidad máxima. Para encender o apagar el modo de cocción, pulse la tecla o la tecla .

Intensidad de luz del modo de cocción

Cuando el modo de cocción está activado, puede reducir o aumentar la intensidad de la luz manteniendo pulsada la tecla . Suelte la tecla cuando haya alcanzado la intensidad deseada.



No es posible reducir del todo la intensidad de la luz del modo de cocción, porque no habría luz suficiente para poder cocinar.

Cambiar la temperatura de color del modo de cocción
Manteniendo pulsadas simultáneamente la tecla y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz cálida. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas.

Manteniendo pulsadas simultáneamente la tecla y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz fría. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas.

Cuando se apaga el modo de cocción, queda guardada la configuración más reciente. De este modo, cuando se enciende, recupera el valor de preferencia.

Modo ambiental

El modo ambiental sirve para crear ambiente. Este modo de iluminación tiene una intensidad menor que la del modo de cocción. Para encender o apagar el modo ambiental, pulse la tecla 5.

Intensidad de luz del modo ambiental

Cuando el modo ambiental está activado, puede reducir o aumentar la intensidad de la luz manteniendo pulsada la tecla 5. Suelte la tecla 5 cuando haya alcanzado la intensidad deseada.

Cambiar la temperatura de color del modo ambiental

Manteniendo pulsadas simultáneamente la tecla 5 y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz cálida. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas.

Pulsando simultáneamente la tecla 5 y la tecla durante 4 segundos, puede ajustar la temperatura de color a luz fría. Cuando haya alcanzado la temperatura de color deseada, suelte ambas teclas.

Cuando se apaga el modo ambiental, queda guardada la configuración más reciente. De este modo, cuando se enciende, recupera el valor de preferencia.

3.3 Control remoto

Programación del control remoto

El control remoto de la campana está preinstalado y listo para el uso.

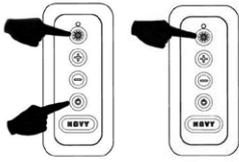


Si la frecuencia ajustada interfiere con otros transmisores, puede seleccionarse otro código con el control remoto. Hay 10 códigos diferentes.

Modificación del código:

- Interrumpa en primer lugar el suministro eléctrico de la campana. Para ello, desactive y vuelva a activar el botón de encendido/apagado. El modo de ajuste se mantendrá activo durante 3 minutos. Durante esos 3 minutos deberá introducir el nuevo código.
- Pulse simultáneamente en el mando a distancia las teclas y (aprox. 3 segundos). El piloto verde del mando a distancia se pondrá intermitente el número de veces correspondiente al código introducido. Si desea introducir otro código, repita este paso (1 intermitencia equivale al código 1, 2 intermitencias equivalen al código 2, etc. Hay un total de 10 códigos).

- En el mando a distancia, pulse antes de 10 segundos la tecla  para confirmar. La campana y el mando a distancia ya están ajustados entre sí.



Cambio de las pilas:

- Para cambiar las pilas, desatornille la cubierta de plástico, retire las pilas usadas e inserte las nuevas. Preste atención a las marcas de polaridad que se indican en el compartimento de las pilas.
- Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse como desecho químico.



Información técnica

- Fuente de alimentación: (2xAAA) pilas
- Frecuencia: 433,92 Mhz
- Número de códigos: 10
- Temperatura de trabajo: 0-50°C
- Dimensiones: 110 x 50 x 19 mm

3.4 InTouch

La campana está equipada con la función InTouch. Si usted tiene una placa de inducción de Novy con InTouch, puede manejar la campana desde la placa de cocina.

Programación de InTouch en la placa de inducción

El mando a distancia primero debe funcionar para la campana.

En su caso, puede ajustar el código del mando a distancia siguiendo las instrucciones en el apartado 3.3.

Conecte la placa de cocina a la red eléctrica.

1. Toque simultáneamente las teclas  y  en la placa de inducción hasta escuchar una señal acústica.

- Ahora la placa de cocina busca automáticamente el código de la campana.
- ESPERE a que la iluminación de la campana parpadee O hasta escuchar ocho veces un clic procedente de la parte superior. (Por favor, sea paciente, puede tardar un rato.)

2. Después, toque cualquier tecla InTouch  o  o  en la placa de inducción hasta escuchar una señal acústica. Es la confirmación de que los dos aparatos están conectados.

Ahora puede manejar la campana mediante las teclas de la placa de inducción.

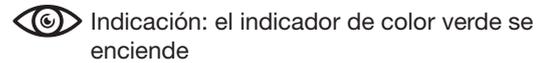
4 MANTENIMIENTO

4.1 Filtro de grasa

Mantenimiento de los filtros de grasa

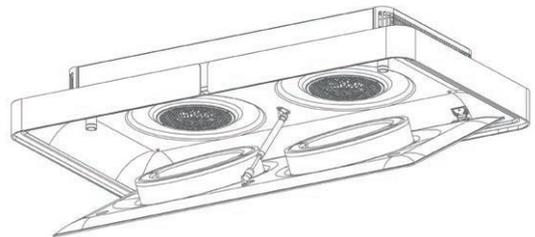
En la campana extractora hay 2 filtros de grasa redondos de metal. La campana incluye un indicador de limpieza de los filtros de grasa.

Indicación del filtro de grasa



Después de 20 horas de uso, un indicador verde en la campana avisa de la necesidad de limpiar el filtro de grasa.

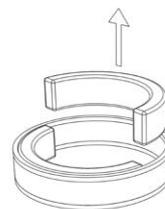
Acceso al filtro de grasa



Abra la placa inferior tirando de la parte frontal hacia abajo con las dos manos.

Los 2 filtros se encuentran en la placa inferior. Retire los filtros de la campana

- ⚠ Cada filtro de grasa contiene 2 filtros Monoblock semicirculares negros. Retire los 2 filtros Monoblock semicirculares del filtro de grasa de aluminio.



El filtro se puede limpiar del siguiente modo:

- En el lavavajillas
- A mano: sumerja el filtro en una solución de agua hirviendo a la que haya añadido un detergente desengrasante. A continuación, aclare el filtro debajo del grifo con agua templada y deje secar.

- ⚠ Si no se siguen estas instrucciones, el exceso de suciedad puede generar un peligro de incendio o una pérdida de rendimiento.

Una vez limpios, vuelva a instalar los filtros Monoblock en los filtros de grasa e instálelos en la placa inferior. No utilice la campana sin los filtros de grasa y los filtros Monoblock.

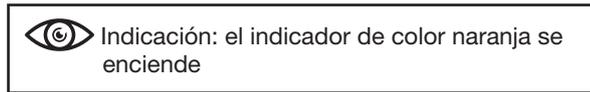
Restablecimiento de la indicación del filtro de grasa

Cuando vuelva a colocar el filtro limpiado, basta con pulsar las teclas [+] y [-] simultáneamente durante 5 segundos para restablecer el indicador de limpieza. Si no lo hace, el indicador verde continuará encendido al encender la campana. Le aconsejamos limpiar el filtro de grasa 1 vez al mes para un funcionamiento óptimo.

4.2 Filtros Monoblock

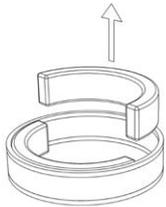
La campana incluye 4 filtros Monoblock semicirculares. Utilice únicamente el filtro Monoblock Novy.

Aviso de limpieza recirculación



Después de 200 horas de uso, un indicador naranja en la campana avisa de la necesidad de limpiar los filtros Monoblock.

Extracción del filtro Monoblock



Cada filtro de grasa contiene 2 filtros Monoblock semicirculares negros. Retire los 2 filtros Monoblock semicirculares del filtro de grasa de aluminio.

Regeneración del filtro de recirculación Monoblock

- El Monoblock puede regenerarse hasta 12 veces. Esto se realiza en el horno.
- Coloque el filtro en el horno durante 1 hora a 120°C. Proporcione suficiente aire fresco en la sala donde se encuentre el horno ya que pueden desprenderse olores.

Pueden desprenderse olores al cocinar ciertos tipos de pescados. En este caso, es mejor regenerar el filtro inmediatamente en el horno.

Instalación del filtro Monoblock

Una vez limpios, vuelva a instalar los filtros Monoblock en los filtros de grasa e instálelos en la placa inferior. No utilice la campana sin los filtros de grasa y los filtros Monoblock.

Reinicio aviso de limpieza

Cuando vuelva a instalar el filtro de grasa después de limpiarlo, basta con pulsar las teclas [+] y [-] simultáneamente durante 5 segundos para restablecer el indicador de limpieza.

Si no lo hace, el indicador naranja continuará encendido al encender la campana.

Después de reiniciar el aviso de limpieza vuelve a establecerse en 200 horas.

4.3 Limpieza de la campana

La campana se puede limpiar con un paño húmedo o una esponja húmeda y un detergente suave. Secar después con un paño seco suave para evitar manchas.



No utilice nunca productos agresivos, abrasivos o que contengan cloro.



No utilice productos abrasivos o estropajo.



Siga los pasos a continuación para retirar la placa inferior de la campana para su limpieza:

- abra la placa inferior
- haga clic para soltar el silenciador de la placa inferior, pero ¡no suelte la placa!
- Incline la placa inferior con suavidad hacia abajo y sujétela.
- En cuanto cuelgue la placa inferior puede desengancharla de las bisagras.

Para volver a colocarla siga los mismos pasos en el orden inverso. Tenga cuidado de no soltar la placa inferior.

4.4 Problemas técnicos

En caso de problemas técnicos le rogamos se ponga en contacto con Novy

Asistencia técnica:

- Para España: Tel.: +34 938 700 895

Facilítenos el número de modelo de su campana.

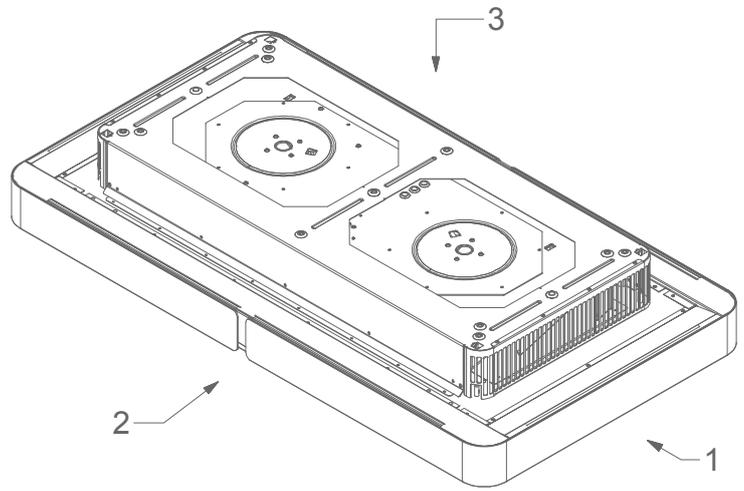
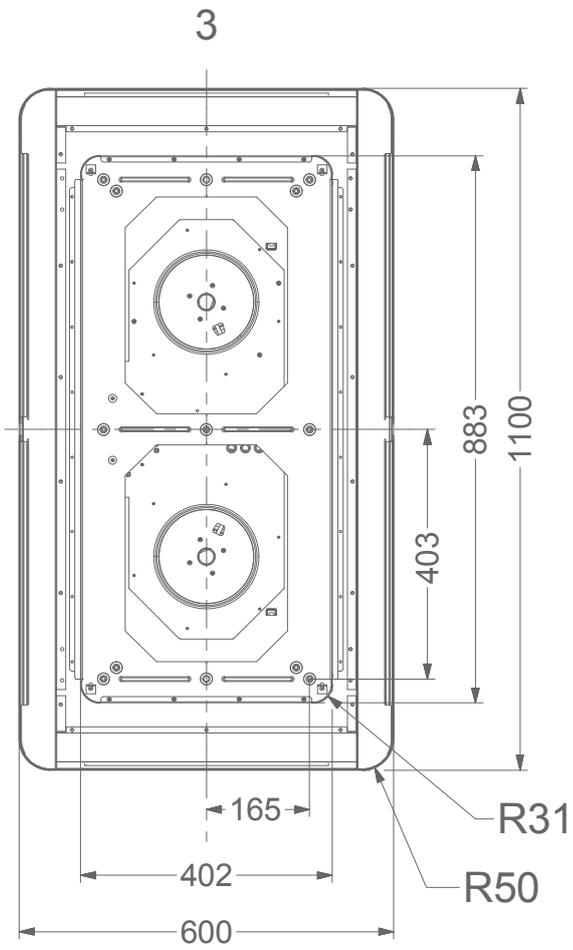
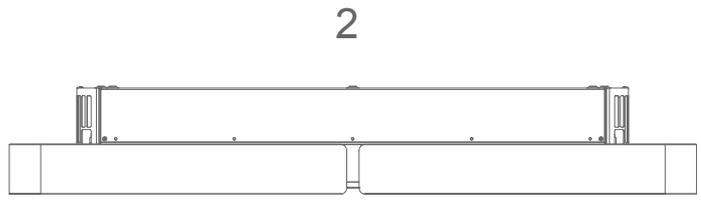
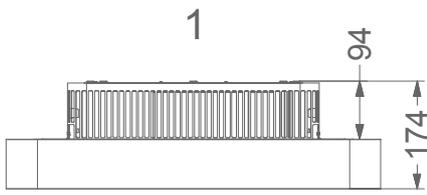


El número de modelo se encuentra en la placa grabada que está detrás del filtro.

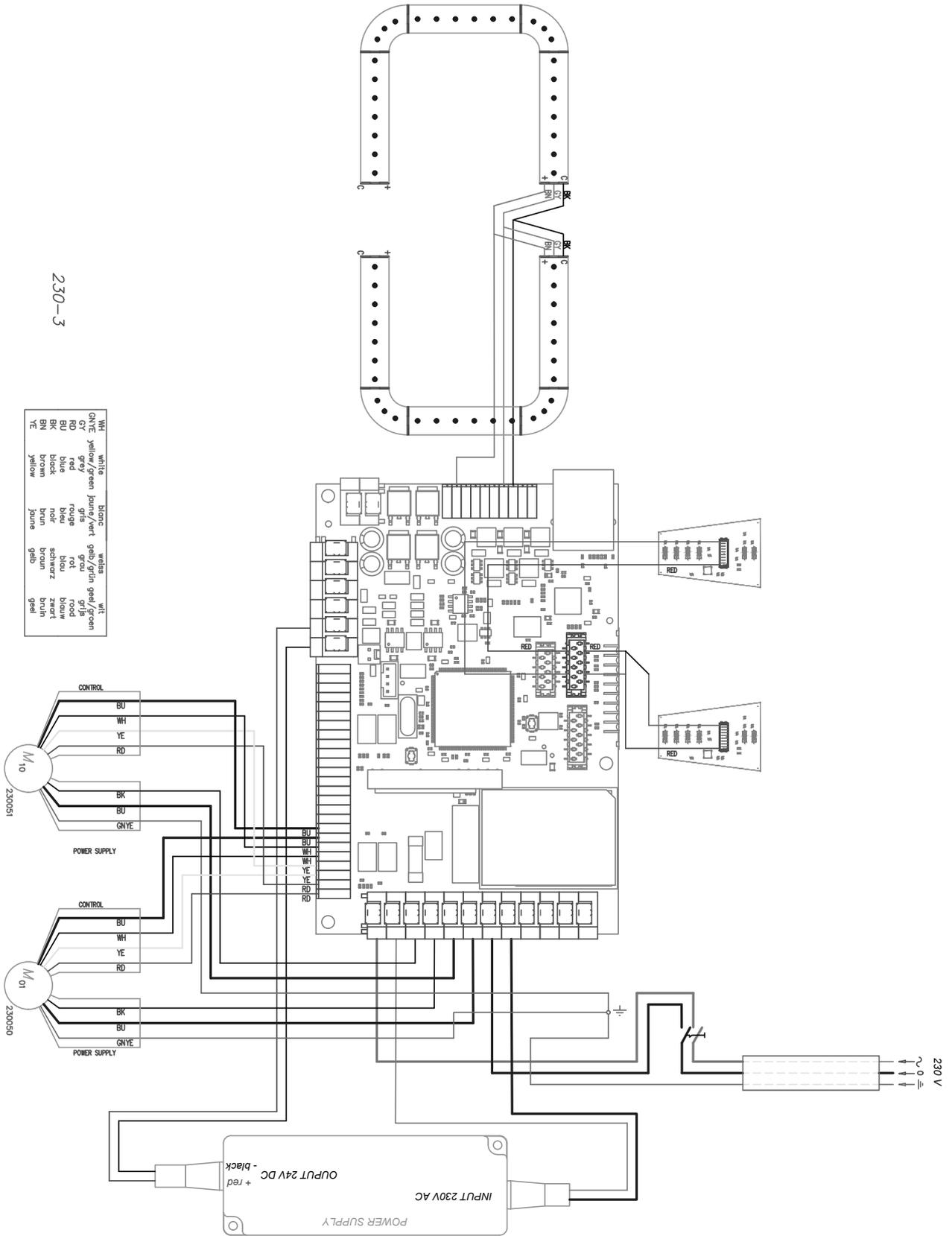
Puede anotar el número aquí:

.....

DIMENSIONES - DIMENSIONI



ESQUEMA ELÉCTRICO - SCHEMA ELETTRICO



230-3

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.

Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv. se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.

NOVY declina ogni responsabilità per eventuali errori o inesattezze e si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche dei prodotti illustrati.

NOVY nv
Noordlaan 6
B - 8520 KURNE
Tel. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51
E-mail : novy@novy.be
<http://www.novy.be>

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
España: +34 938 700 895
Italia: +39 039.20.57.501

Waarborgcertificaat NOVY dampkappen

Certificat de garantie hottes NOVY

Garantie Zertifikat NOVY Dunsthauben

Warrenty certificate NOVY hoods

Naam/Nom/Name/Name:

Adres/Adresse/Adresse/Adress:

Faktuurdatum/Date de facturation

Datum der Rechnung/Invoice Date